

## PROCES VERBAL DE L'AGO DU 29 SEPTEMBRE 2022 A VIEGE, A 16H

*Protokoll der Generalversammlung vom 29. September 2022 in Visp, 16.00 Uhr*

### 1) Contrôle des présences et désignation des scrutateurs / Anwesenheitskontrolle und Wahl der Stimmzähler

Selon la liste des signatures, 21 membres sont présents. Il y a 27 membres excusés.

Antoine Tornay est nommé en qualité de scrutateur

*Gemäss der Präsenzkontrollliste sind 21 Mitglieder anwesend. 27 Mitglieder haben sich entschuldigt. Antoine Tornay wird als Stimmzähler ernannt.*

### 2) Lecture du PV de la dernière Assemblée Générale / Protokoll der letzten Generalversammlung

Le procès-verbal de l'AGO 2021 a été transmis à tous les membres et sa lecture n'en est pas demandée. Il est accepté à l'unanimité des membres présents tel que rédigé.

*Das Protokoll der letzten Generalversammlung wurde an alle Mitglieder versendet. Auf ein Vorlesen wird verzichtet. Das Protokoll wird von den anwesenden Mitgliedern einstimmig angenommen.*

### 3) Rapport annuel du Président / Jahresbericht des Präsidenten

Le Président, M. Laurent Tschopp donne lecture de son rapport. Celui-ci est annexé au présent procès-verbal.

*Der Präsident, Herr Laurent Tschopp, liest seinen Jahresbericht vor. Dieser liegt dem vorliegenden Protokoll bei.*

### 4) Comptes de l'exercice 2021-2022 / Jahresrechnung 2021-2022

Les comptes de l'exercice 2021-2022 sont présentés à l'Assemblée par M. Sébastien Duc. Les comptes sont annexés au procès-verbal. Aucune question n'est formulée.

*Der Jahresabschluss 2021-2022 wird der GV von Herrn Sébastien Duc präsentiert. Die Konten sind dem Protokoll beigelegt. Es werden keine Fragen gestellt.*

### 5) Rapport de l'Organe de Révision / Revisionsbericht

Mme Céline Roduit procède à la lecture du rapport de révision et propose à l'Assemblée d'approuver les comptes tels que présentés.

*Frau Céline Roduit liest den Revisionsbericht vor und empfiehlt der Generalversammlung die Annahme der Jahresrechnung.*

## **6) Délibération et votes sur la gestion, les comptes et décharge aux membres du comité / Entlastung und Genehmigung der Jahresrechnung sowie Déchargeerteilung der Vorstandsmitglieder**

L'Assemblée, à l'unanimité des membres présents, approuve les comptes et donne décharge aux organes responsables.

*Die Generalversammlung nimmt die Jahresrechnung einstimmig an und erteilt dem Vorstand die Décharge.*

## **7) Nominations statutaires / Statutarische Wahlen**

### **7.1) Comité / Vorstand**

Il n'y a pas de changement au niveau du comité. Ce dernier est reconduit par l'Assemblée, sur approbation à l'unanimité des membres présents.

*Im Vorstand gibt es keine Änderungen. Diese wird von der Generalversammlung einstimmig wiedergewählt.*

### **7.2) Organe de contrôle / Kontrollorgan**

Madame Céline Roduit et Monsieur Louis Tornay sont reconduits en qualité de réviseurs des comptes, tâche qu'ils acceptent volontiers. L'assemblée accepte à l'unanimité des membres présents cette nomination. Laurent Tschopp les remercie pour leur engagement.

*Frau Céline Roduit und Herr Louis Tornay werden als Revisoren vorgeschlagen. Sie nehmen ihr Amt gerne an. Die GV nimmt den Vorschlag einstimmig an. Laurent Tschopp dankt ihnen für ihr Engagement.*

## **8) Budget et cotisations 2022-2023 / Budget und Mitgliederbeiträge 2022-2023**

Sébastien Duc donne lecture du budget.

Le montant de la cotisation pour les membres reste identique à celui budgétisé lors de l'exercice précédent.

Les honoraires du Président et des secrétaires ont été adaptés à la hausse.

Hormis la rubrique précédente, il n'y a aucune dépense particulière importante prévue pour les charges courantes.

Au niveau des séminaires, le Comité prévoit la mise en place de deux séminaires (5 à 7 en soirée), et la possibilité d'en prévoir d'autres, entièrement à charge de l'Association. De ce fait, le résultat net budgétisé pour les séminaires, est inférieur à l'exercice précédent.

A l'unanimité des membres présents, l'Assemblée accepte le budget et le montant des cotisations. Le budget est annexé au présent procès-verbal.

*Sébastien Duc erläutert das Budget.*

*Die Höhe der Mitgliederbeiträge werden gleich hoch wie im Vorjahr budgetiert.*

*Die Honorare des Präsidenten und der Sekretäre wurden erhöht.*

*Abgesehen vom vorherigen Posten sind keine größeren Sonderausgaben für die laufenden Kosten vorgesehen.*

*Im Bereich der Seminare sieht der Vorstand die Durchführung von zwei Seminaren (5 bis 7 Abendseminare) vor und die Möglichkeit, weitere Seminare zu planen, die vollständig vom Verein getragen werden. Aus diesem Grund ist das budgetierte Nettoergebnis für Seminare niedriger als im Vorjahr.*

*Mit Einstimmigkeit der anwesenden Mitglieder nimmt die Versammlung das Budget und die Höhe der Mitgliederbeiträge an. Das Budget ist diesem Protokoll als Anlage beigefügt.*

## **9) Information sur les activités en cours / Informationen zu den laufenden Aktivitäten**

Laurent Tschopp et Sébastien Duc informent la situation des activités en cours :

- Séminaire du contrôle restreint du Bas-Valais prévu le 24.10.2022 à Martigny
- Séminaire AVEF prévu le 17.11.22 à Sierre
- Update (haut et bas valais) à planifier pour début 2023
- Séminaire sur la fiscalité agricole prévu début 2023
- Diverses rencontres avec le service des contributions seront planifiées.
- L'organisation de différents séminaires en soirée (5 à 7) sur une thématique actuelle

Les membres peuvent volontiers transmettre leurs questions et / ou propositions de thématiques pour les séminaires à l'adresse mail suivante : [info@pro-economy-vs.ch](mailto:info@pro-economy-vs.ch)

*Laurent Tschopp und Sébastien Duc informieren über den Stand der laufenden Aktivitäten:*

- *Seminar der eingeschränkten Revision des Unterwallis, geplant am 24.10.2022 in Martigny*
- *Seminar OREF, geplant am 17.11.22 in Siders*
- *Update (Ober- und Unterwallis) für Anfang 2023 geplant*
- *Geplant sind verschiedene Treffen mit der Steuerbehörde*
- *Die Organisation von verschiedenen Abendseminaren (5 bis 7) zu aktuellen Themen*

Die Mitglieder können ihre Fragen und/oder Themenvorschläge für die Seminare gerne an folgende Mailadresse weiterleiten: [info@pro-economy-vs.ch](mailto:info@pro-economy-vs.ch)

## 10) Divers / Verschiedenes

Sébastien Duc remercie la fiduciaire « Fiducia Valais Sàrl, nouveau membre de l'Association durant l'exercice écoulé

La parole n'est plus demandée, l'assemblée est levée à 17 heures.

*Sébastien Duc dankt der Treuhandgesellschaft "Fiducia Valais Sàrl", die im vergangenen Geschäftsjahr als neues Mitglied dem Verein beigetreten ist.*

*Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, wird die Versammlung um 17.00 Uhr geschlossen.*

Viège, Visp, le 10 octobre 2022, 10. Oktober 2022

Le Président de l'assemblée :

*Präsident der Generalversammlung:*

Laurent Tschopp



Le secrétaire :

*Der Sekretär:*

Sébastien Duc



Annexes :

- Rapport du président
- Comptes comparés 2022 et 2021
- Budgets 2022 et 2023 et pertes et profits 2021 et 2020

Beilagen :

- Jahresbericht des Präsidenten
- Jahresrechnung 2022-2021 mit Vorjahresvergleich
- Budgets 2022 und 2023 mit Erfolgsrechnung 2021 und 2020